

**SUPREME COURT of OHIO
ROSTER OF
CERTIFIED, QUALIFIED AND PROVISIONAL COURT INTERPRETERS
JANUARY 2012**

SOUTHWEST REGION							
LANGUAGE	STATUS	NAME	CITY	WORK AREA	EMPLOYMENT	DAYS/ HRS.	CONTACT INFO
ARABIC	Certified	1. Rana Raad	Cincinnati	Statewide	Freelance	Anytime	513-252-8906 ranaraad@ymail.com
ASL: CI/CT	Qualified	2. Mary Ann Fraley	Dayton	Southwest, Northwest	Freelance	Weekdays 8-5	937.222.8200 mafraley@hotmail.com
ASL: CI/CT, NAD IV	Qualified	3. Tina Gonzalez	Kettering	Southwest	Freelance	8AM-6PM	937.269.7163 or 937.222-8200 tinagmvi@gmail.com
ASL : NIC	Qualified	4. Jessica Howell	Covington, KY	Statewide, Southeast	Freelance	Anytime	937.244.5244 Jessica.howell3@gmail.com
ASL : NIC	Qualified	5. Sandra Thompson	Cold Spring, KY	Southwest, Southeast, Central	Freelance	Anytime	858.619.8377 SandraT1984@yahoo.com
ASL : CI/CT	Qualified	6. Michelle Rinehart	Greendale, IN	Southwest, Southeast	Freelance	Anytime	513.221.0527 or 513.300.6079 rinehart_michelle@hotmail.com
ASL :NIC	Qualified	7. Sharon Yurkowski	Maineville	Southwest	Agency	Weekdays	513.221.0527 (Agency) 513.509.7739 (Cell) sharonv@cinci.rr.com
RUSSIAN	Certified	8. Alexander Etlin	Cincinnati	Statewide	Freelance	Anytime	513.325.6241 or 513.231.3599 glasnost@att.net
RUSSIAN	Certified	9. Inna Owens	Cincinnati	Statewide	Freelance	Anytime	513.560.4348 or 513.232.9118 innaowens@aol.com
SPANISH	Certified	10. Ilse L. Apestegui	Turners Station, KY	Cincinnati	Freelance	Anytime	502.777.2386 or 502.532.9118 ilse.apestegui@gmail.com
SPANISH	Certified	11. Armando Arredondo	Cincinnati	Southwest, Central	Freelance	Anytime	513.519.7455 or 513.562.7218 dragster33@hotmail.com
SPANISH	Certified	12. Bill Hargis	Trenton	Statewide	Freelance	Anytime	513.382.1486 or 513.988.6182 hargisbc@gmail.com
SPANISH	Certified	13. Rosemarie A. Leite	Florence, KY	Statewide	Freelance	Anytime	859-250-0994 raleite@yahoo.com
SPANISH	Certified	14. Kevin Mercado	Cincinnati	Southwest	Staff-Hamilton Co.	Restricted- Works as Staff in Cincinnati	513.946.6159 or 513.623.3861 mkcinti@live.com kmercado@cms.hamilton-co.org
SPANISH	Certified	15. Fermin Peña	Cincinnati	Statewide	Staff-Hamilton Co.	Available with advanced notice	513.240.3734 or 513.946.6159 ferminpena2003@yahoo.com
SPANISH	Certified	16. Juliana Saccucci	West Chester	Statewide	Freelance	Anytime	414.788.4890 or 513.788.4890

							jslanguages@yahoo.com
SPANISH	Certified	17. Ricardo Torres	Cincinnati	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	513.476.6109 sebspierre@hotmail.com
SPANISH	Certified	18. Carlo Zambrano	Cincinnati	Statewide	Staff-Hamilton Co.	On leave	z_crl@yahoo.com
SPANISH	Provisional	19. Mario Amaya	Liberty Township	Southwest	Freelance	M-F 8am-6pm W/advance notice	513.550.0751 mario@ournativetongue.com
SPANISH	Provisional	20. Fabiola Barrera	West Chester	Statewide	Freelance	Anytime	513.550.4604 poelitstudent@gmail.com
SPANISH	Provisional	21. Roxana Hazlett	Cincinnati	Statewide	Freelance	Anytime with advanced notice	513.604.2118 or 513.674.0716 TU@fuse.net
SPANISH	Provisional	22. Antonio Vasquez	Cincinnati	Southwest, Central	Staff-Hamilton Co.	Anytime with advanced notice	859.635.5633 or 513.947.6159 arvr55@yahoo.com

CENTRAL REGION

ASL:CI/CT	Qualified	23. Lisa Besant	Lancaster	Statewide	Freelance	Anytime	740.687.6484 ledapete@yahoo.com
ASL/SC:L	Certified	24. Janet Dobecki	Columbus	Statewide	Freelance	Anytime	614.735.6712 or 614.451.5964 dobecki@gmail.com
ASL/SC:L	Certified	25. Ben Hall	Sunbury	Statewide	Agency	Anytime	614.296.8937 admin@hallenross.com
ASL: SC:L	Certified	26. Emily Ott	Gahanna	NE, NW, Central	Agency	Available with notice	419.272.3661 or 614.296.8937 419.271.3661 emilyki.ott@gmail.com
ASL: CDI	Certified	27. Marla Berkowitz	Columbus	Statewide	Freelance	Anytime with advanced notice	Text Only 614.806.4960 mcbolio@gmail.com
ASL: CI/CT, NIC	Qualified	28. Kristine Casanova de Canales	Delaware	Central	Freelance	Anytime	740.417.4673 atyourfingertipsinterpreting@yahoo.com
ASL: NIC	Qualified	29. Michelle Doyle	Columbus	Statewide	Agency	Anytime	614.296.8937 interpreting@hallenross.com
ASL: NIC MASTER, CI/CT	Qualified	30. Linda L. Ross	Sunbury	Statewide	Agency	M-F 7:00AM-7:00PM	614.296.8937 lross@hallenross.com

FRENCH	Provisional	31. Christine Marais	Columbus	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	614.551.0095 cmarais3@aol.com
RUSSIAN	Certified	32. Svetlana Ball	Marysville	Statewide	Freelance	Anytime	740.255.1585 cyrillico@embarqmail.com
SPANISH	Certified	33. Sahily Artilles-Carrasco	Columbus	Statewide	Freelance	Anytime	614.285.3971 Sahily@espanol2spanish.com
SPANISH	Certified	34. Adriana Fonseca	Columbus	Central	Staff-Franklin Co.	M-F After 5:00PM Sat./Sun Anytime	614.893.1299 or 614.645.7455 adrianafonsec@hotmail.com
SPANISH	Certified	35. Charles Goodburn	Columbus	Statewide	Freelance	Monday-Friday 7am-7pm	614.256.7717 cgoodburn@columbus.rr.com
SPANISH	Certified	36. Claudia Clavijo	Columbus	Central	Staff-Franklin Co.	M-F After 5:00PM Sat./Sun Anytime	330.690.7152 claudia_clavijo2006@yahoo.com
SPANISH	Provisional	37. Lair Marin	Columbus	Statewide	Freelance	Mon.-Fri. 4pm-8am Sat./Sun Anytime	614.670.1670 or 614.466.8333 lair.marin@ohio.gov lairmarin2003@yahoo.com

NORTHEAST REGION

LANGUAGE	STATUS	NAME	CITY	WORK AREA	EMPLOYMENT	DAYS/HRS.	CONTACT INFO
ASL: SC:L	Certified	38. Lori Harris	Chesterland	Statewide	Freelance	Available Anytime	216.235.7500 lori_harris@att.net deafservicesofcleveland@gmail.com
ASL:CSC	Qualified	39. Patricia Cangelosi-Williams	Cleveland	Northeast	Freelance	Available with advanced notice	216.235.7600 cangelosi4@att.net
ASL: NIC ADVANCED	Qualified	40. Tiffani Hamilton	Canton	Northeast	Freelance	Available with advanced notice	330.437.5218 Tiffany4473@aol.com
SPANISH	Certified	41. Alvaro DeCola	Akron	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	330.598.1466 or 330.962.0473 alvarito10@aol.com

SPANISH	Certified	42. Angelica Duggan	Bay Village	Statewide	Freelance	Anytime	321.246.4831 angelicalsinc@gmail.com
SPANISH	Certified	43. Silvia Edwards	Hartville	Northeast	Agency and Freelance	Anytime	330.376.5106 (Agency) 330.575.0066 (Cell) csi.interpreters@hotmail.com
SPANISH	Certified	44. Isabel Framer	Copley	Statewide	Freelance	Weekdays 8am-5pm	330.665.5752 or 330.608.6994 isainterp@aol.com
SPANISH	Certified	45. Ana Gallardo	Fairview Park	Statewide	Freelance	Weekdays 7am-6pm	440.991.7399 (Cell) 440.815.2055 (Fax) dana6796@yahoo.com
SPANISH	Certified	46. Hernan Galvez	Cleveland	Statewide	Freelance	M-F After 1:00PM	440.539.7466 hernan_galvez_v@hotmail.com
SPANISH	Certified	47. Marcia Loebick	Cleveland	Statewide	Freelance	Monday- Friday 8am- 5pm	216.973.2001 laromera@cruzio.com
SPANISH	Certified	48. Oliver JL Renwick	Canton	Statewide	Freelance	Anytime	oliver.renwick@gmail.com
SPANISH	Certified	49. John Shaklee	Canton	Statewide	Freelance	Anytime	330.327.2189 or 330.966.0938 jshaklee@att.net
SPANISH	Provisional	50. Patricia Bazigan	Akron	Northeast	Freelance	Anytime	330.338.4850 or 330.664.0616 pbazignan@hotmail.com
SPANISH	Provisional	51. Deborah Cordeiro	Fairview Park	Northeast	Freelance	Available with advanced notice	440.390.0353 or 440.734.8321 d.cordeiro@att.net
SPANISH	Provisional	52. Michelle Eski	Cleveland	Statewide	Freelance	Anytime	440.599.9999 mjeski@adelphia.net
SPANISH	Provisional	53. Bernardita Rojas	North Ridgeville	Northeast	Freelance	Anytime	216.390.0076 blcp62@msn.com
SPANISH	Provisional	54. Dina Zepeda	Lorain	Northeast	Staff- Lorain Co.	Available with advanced notice	440.986.1202 Dinagaitan07@yahoo.com

NORTHWEST REGION

RUSSIAN	Certified	55. Iraida Jesionowoski	Detroit, MI	Statewide	Freelance	Anytime	248.217.1515 or 248.435.3225 jelsingua@yahoo.com
SPANISH	Certified	56. Cynthia Lepeley	Toledo	Northwest	Freelance	Available with	419.292.1515

						advanced notice	clepelev@heidelberg.edu
OTHER CERTIFIED INTERPRETERS NON-CONTIGUOUS STATES							
LANGUAGE	STATUS	NAME	STATE	WORK AREA	EMPLOYMENT	DAYS/HRS.	CONTACT INFO
MANDARIN	Certified	57. Wei Ralph	Tennessee	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	615.498.6539 or 615.859.0932 ralphfamily@comcast.net
MANDARIN	Certified	58. Ginger Wang	Washington	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	425.941.0508 or 425.861.9060 gwang001@msn.com
SOMALI	Certified	59. Abdi G. Elmi	Minnesota	Statewide	Freelance	Available with advanced notice	612.423.1022 agelmi02@gmail.com

Roster of Interpreters

<http://www.supremecourt.ohio.gov/JCS/interpreterSvcs/CertifiedIntRoster.pdf>

Interpreter Services Program Webpage

<http://www.supremecourt.ohio.gov/JCS/interpreterSvcs/default.asp>